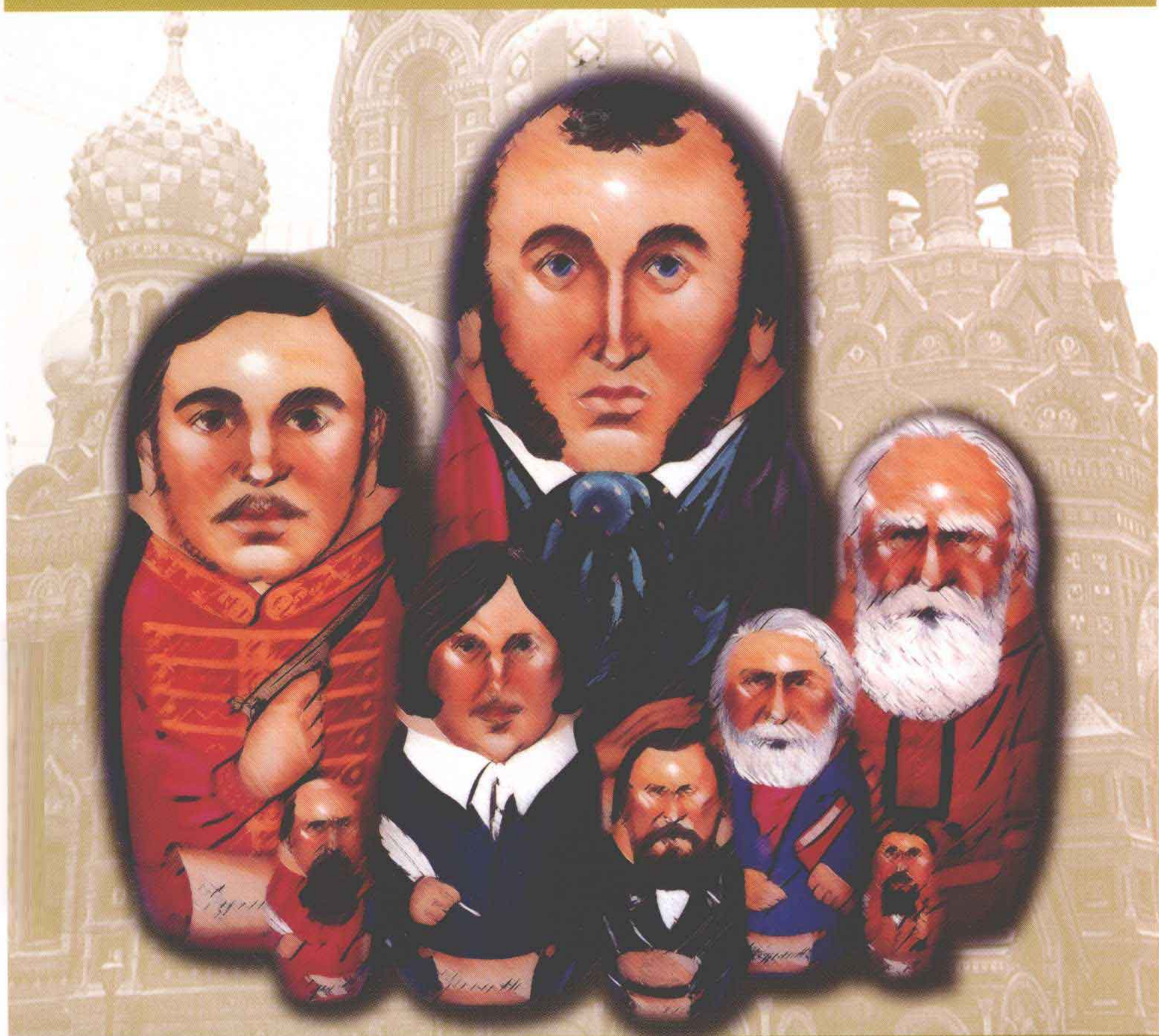


俄羅斯文學風貌

History of Russian
Literature

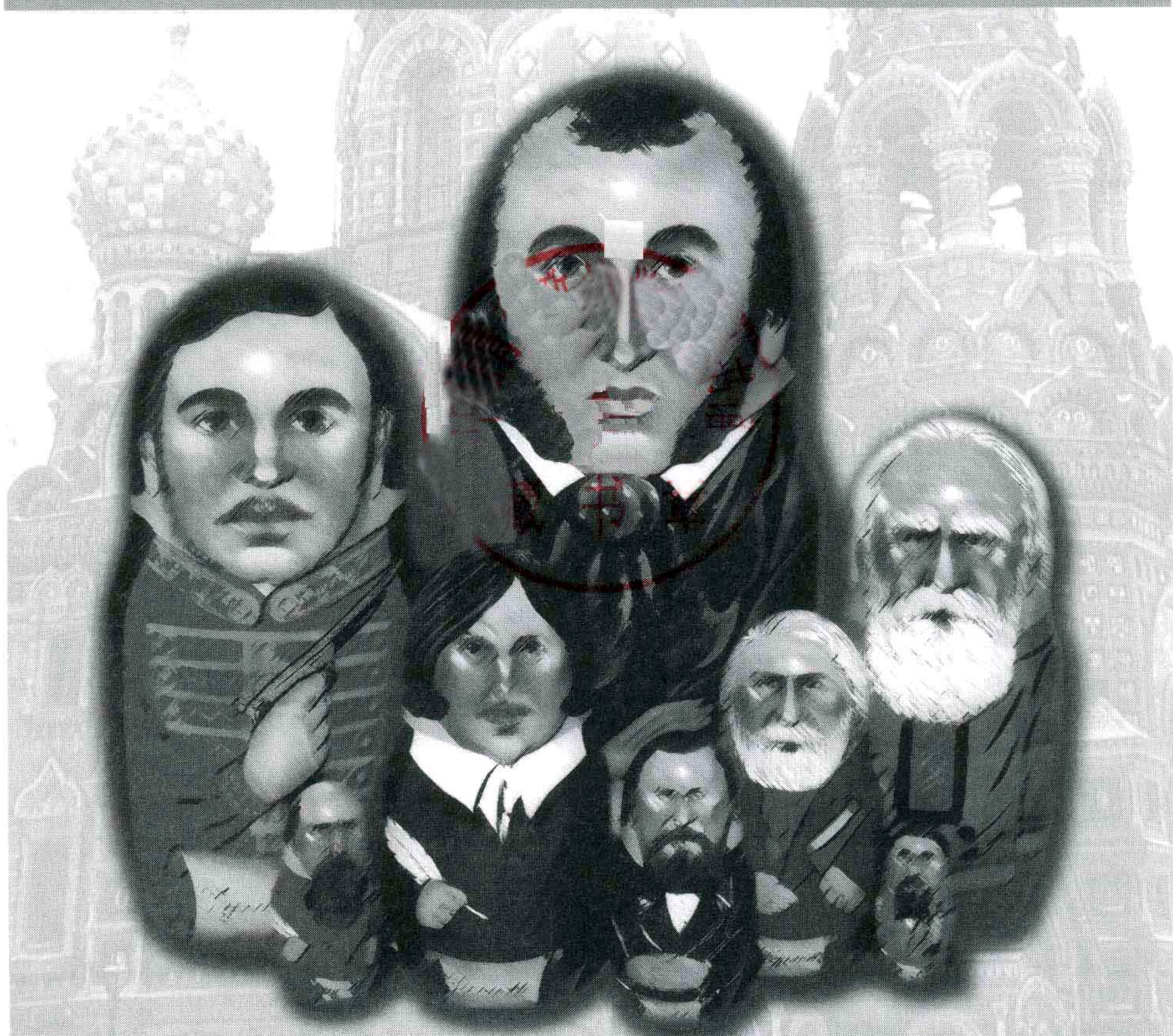
歐茵西 著



俄羅斯文學 風貌

History of Russian
Literature

歐茵西 著



國家圖書館出版品預行編目資料

俄羅斯文學風貌 = History of Russian Literature /
歐茵西著. — 一版. —

臺北市：書林，2007 [民96]

面；公分. — (西洋文學；10)

參考書目：面

ISBN 978-957-445-170-8 (平裝)

1. 俄國文學 — 歷史

880.9

95023607

西洋文學⑩

俄羅斯文學風貌

History of Russian Literature

作者 歐茵西
校閱 黃嘉音・蔡振興
編輯 張麗芳
校對 王建文・紀榮崧・陳衍秀
美術設計 徐子婷
出版者 書林出版有限公司
地址 100台北市羅斯福路四段60號三樓
電話 02-23684938・23687226
傳真 02-66329771・23636630
發行人 蘇正隆
出版經理 蘇恆隆
業務部 台北 02-23687226・台中 04-23763799・高雄 07-2290300
郵撥 15743873・書林出版有限公司
網址 <http://www.bookman.com.tw>
打字排版 雲益電腦排版設計坊
經銷代理 紅螞蟻圖書有限公司
台北市內湖區舊宗路二段121巷28號四樓
電話 02-27953656 (代表號) 傳真 02-27954100
出版日期 2007年1月一版
定價 330元
ISBN-13 978-957-445-170-8
ISBN-10 957-445-170-4

欲利用本書全部或部分內容者，須徵得書林出版有限公司同意
或書面授權，請洽出版部。

俄羅斯文學風貌

History of Russian
Literature

歐茵西 著



出版說明

近代史上，無論政治、經濟、科學，俄羅斯的動向都曾扮演舉足輕重的角色，值得更進一步來了解他們。近年來，在全球化趨勢與動力下，我們與俄羅斯的接觸日漸頻繁，國人也更積極主動地想認識這個國家和民族。他們的文學特別豐厚深刻，充分反映斯拉夫民族的性格、生命思維與人文關懷，正是我們了解俄羅斯文化的最佳途徑。雖然早年也有不少俄國文學作品中譯本，但有關文學脈絡的介紹卻不多見，歐茵西教授1993年編寫的《俄國文學史》向我們介紹了俄羅斯文學的歷史源流，彌補這方面的不足。此書曾數度再版修訂，並更名為《新編俄國文學史》。如今歐教授本著孜孜矻矻的研究精神與嚴謹的治學態度，將原書作更大幅度的編修，以更完整的宏觀論述探討作品與時代的關係，並納入近幾年來的著述見解，成此《俄羅斯文學風貌》一書，盼能引導讀者進入斯拉夫民族的文學和心靈世界。

書林出版部 謹識



作者序

Preface

想必許多人都能同意，文學與音樂、繪畫、戲劇等等藝術創作一樣，可以為不同世代，不同地域，不同語言的人們所分享。經典文學中的美好、良善與思維，能洗滌讀者心靈，提昇精神高度，使人柔軟、溫暖、有智慧。俄國文學當然也不例外，也可以穿越千山萬水，感動並啟發今天的我們。

當年初探斯拉夫語文殿堂，複雜的語言曾使我幾乎無力招架。幸有良師益友引領，終於悟得其中樂趣，隨著年齡漸長，更覺人生路上有文學相伴，真是幸福！是故總想扮演小小橋樑的角色，教學之餘，陸續為文，試將俄文經典作家及精品中的豐富與敦厚介紹給國人。基於此一出發點，多年前撰寫《俄國文學史》，並持續修訂，更名為《新編俄國文學史》。如今有機會將原書重新編修，呼應時代脈動與讀者期許，更是樂而為之。

由於現有之俄國文學中文書目，部份是斷代史或相關譯述，有的字裡行間特定的政治意識濃厚，台灣讀者實在需要一本角度客觀，力求涵蓋各時代、各思潮及重要作家的文學史冊，並以較淺顯的面貌貼近讀者大眾。本此宗旨，新版首先交代俄文文字及古文化的發端，以及十七世紀以前，宗教性文獻及民俗文學的概況，刪除了一些繁瑣細節及次要作家。十八世紀以後，彼得大帝及凱薩琳女皇改革，文學終於向前邁出大步，十九世紀浪漫詩歌與寫實小說展現璀璨光華，到幾近一百年的蘇聯共黨時代，俄國文學與社會現實的聯繫一直遠較任何其他國家緊密。我們清楚看到，俄羅斯人民的命運備極艱辛，卻培養了重視精神價值和強健而具有內涵的性格，



許多作家嚴肅思考生命意義，表現悲天憫人的襟懷和近似先知的睿智，尤受各地讀者尊敬。本書第三篇至第五篇對此陳述最多，並加入了我近年以此時期經典作家及作品為題的文章。

因上課所需，我曾編列一份俄、中、西洋文學簡史對照表，此表顯示俄羅斯文學的起步與發展都遠遠落後中文，來自西洋文學的啟發則相當明確。但十九世紀初期起，他們已逐漸追上西方腳步，及至十九世紀後半葉，多位作家的表現甚至已凌越西方。此表與音譯對照表均附於書後，供讀者參考。本書所有作家姓名及作品篇名之音譯，均依據歐洲斯拉夫語文學界之音譯原則轉譯，與國內習用之美國學界音譯方式有所不同。歐洲學界研究俄文及俄羅斯文學實遠早於美國，音譯原則早有定規，並最接近原文發音，故沿用之。此外，俄羅斯文學一千年發展過程中，作家及作品數量甚多，無法一一兼顧，不免有遺珠之憾。近代文學也已歷時百年，且情況複雜，業已需要專著介紹，本書未能詳述，祈讀者原諒。最後，我要特別感謝政大俄文系陳美芬教授與研究生涂苑容協助蒐集資料，台大外文系張惠鎖教授、中文系方瑜教授抽空指正，及書林出版公司編輯部張麗芳小姐和多位同仁的辛勞。他們經驗豐富，態度嚴謹，高效率，誠然是愉快無間的合作。

歐茵西 謹識
2007年元月

CONTENTS | 目錄 |

ix 出版說明

xi 作者序

第一篇 古俄文學

003 第一章 教會斯拉夫文

006 第二章 基輔羅斯文明

008 ◆《伊戈爾遠征記》

009 ◆史書

012 第三章 基輔與莫斯科之間

014 第四章 第三羅馬——莫斯科

017 ◆世俗小說

019 ◆教會大分裂

021 第五章 西方文明的啟蒙

022 ◆彼得一世大改革

024 ◆詩歌

025 ◆戲劇



第二篇 十八世紀古典文學

- 029 第一章 新文化奠基者
- 030 ◆ 諷刺詩人康德米爾 (Kantemir)
- 030 ◆ 崔賈科夫斯基 (Tredjakovskij)
的詩韻理論
- 032 ◆ 學者詩人羅曼諾索夫 (Lomonosov)
- 035 ◆ 劇作家蘇瑪洛科夫 (Sumarokov)
- 039 第二章 凱薩琳女皇與文學
- 040 ◆ 針砭現實的諾維科夫 (Novikov)
- 042 ◆ 赫拉斯科夫 (Cheraskov) —— 英雄史詩
- 044 ◆ 頌詩詩人德札文 (Deržavin)
- 046 ◆ 喜劇作家馮維金 (Fonvizin)
- 050 ◆ 拉迪史契夫 (Radiščev) —— 遊記
- 051 ◆ 唯美善感的卡拉姆金 (Karamzin)
- 056 ◆ 寓言作家克雷洛夫 (Krylov)



第三篇 浪漫文學時代

- 065 第一章 浪漫詩歌開路者
- 065 ◆ 茹可夫斯基 (Žukovskij)
- 069 ◆ 巴鳩斯科夫 (Batjuškov)
- 073 第二章 詩聖普希金 (Puškin)
- 089 第三章 普希金的同時代人
- 089 ◆ 民謠詩人德維 (Del'vig)
- 092 ◆ 大地歌手卡爾佐夫 (Kol'cov)
- 094 ◆ 輓歌詩人巴拉汀斯基 (Baratynskij)
- 096 ◆ 雅澤科夫 (Jazykov) 歡樂頌
- 097 ◆ 抒情詩人裘契夫 (Tjutčev)
- 099 ◆ 喜劇作家格里伯耶朵夫 (Gribojedov)
- 105 第四章 萊蒙托夫 (Lermontov) 的才情與
「多餘」
- 114 第五章 幽默怪誕的果戈里 (Gogol')



第四篇 寫實文學時代

- 123 第一章 從亞歷山大一世到尼古拉一世
- 126 第二章 文學批評
- 131 第三章 寫實小說
- 132 ◆ 赫爾岑 (Gercen) 的寫實哲學
- 135 ◆ 岡察洛夫 (Gončarov) ——
「阿布洛莫夫典型」
- 138 第四章 屠格涅夫 (Turgenev) ——詩意寫實
- 145 第五章 文豪托爾斯泰 (Tolstoj) ——追求至善
- 162 第六章 杜斯妥也夫斯基 (Dostojevskij) ——
苦難與救贖
- 179 第七章 短篇故事及戲劇作家——
契訶夫 (Čechov)
- 188 第八章 詩歌與戲劇

188	◆ 亞歷克謝·托爾斯泰 (A. Tolstoj)
190	◆ 費特 (Fet)
193	◆ 涅克拉索夫 (Nekrasov)
195	◆ 奧斯托洛夫斯基 (Ostrovskij)

第五篇 新寫實時代

199	第一章 小說家
199	◆ 高爾基 (Gor'kij)
203	◆ 布寧 (Bunin)
207	第二章 思想家梅列日科夫斯基 (Merežkovskij)
210	第三章 象徵主義作家
211	◆ 宗教詩人索洛維夫 (Solov'ëv)
212	◆ 布留索夫 (Brjusov)
213	◆ 布洛克 (Blok)
216	◆ 別雷 (Belyj)
218	◆ 巴爾蒙特 (Bal'mont)
219	◆ 女詩人濟比尤絲 (Gippius)
221	◆ 索洛古伯 (Sologub)



第六篇 蘇聯時代

- 226 第一章 詩歌
- 226 ◆ 古密略夫 (Gumilëv)
- 228 ◆ 柔情似水——安娜·阿亨瑪托娃 (Achmatova)
- 235 ◆ 音律古典——孟德斯丹 (Mandel'stam)
- 237 ◆ 語言前衛——赫列布尼科夫 (Chlebnikov)
- 239 ◆ 政治詩人瑪亞科夫斯基 (Majakovskij)
- 242 第二章 巴斯特納克 (Pasternak) 與
《齊瓦哥醫生》
- 248 第三章 鄉村詩人葉謝寧 (Esenin)
- 254 第四章 茨薇塔耶娃 (Cvetaeva) 癡情深恨
- 256 第五章 魔幻大師布爾加科夫 (Bulgakov)
- 260 第六章 獨特非凡的巴別爾 (Babel')
- 262 第七章 頓河之子——索洛霍夫 (Šolochov)



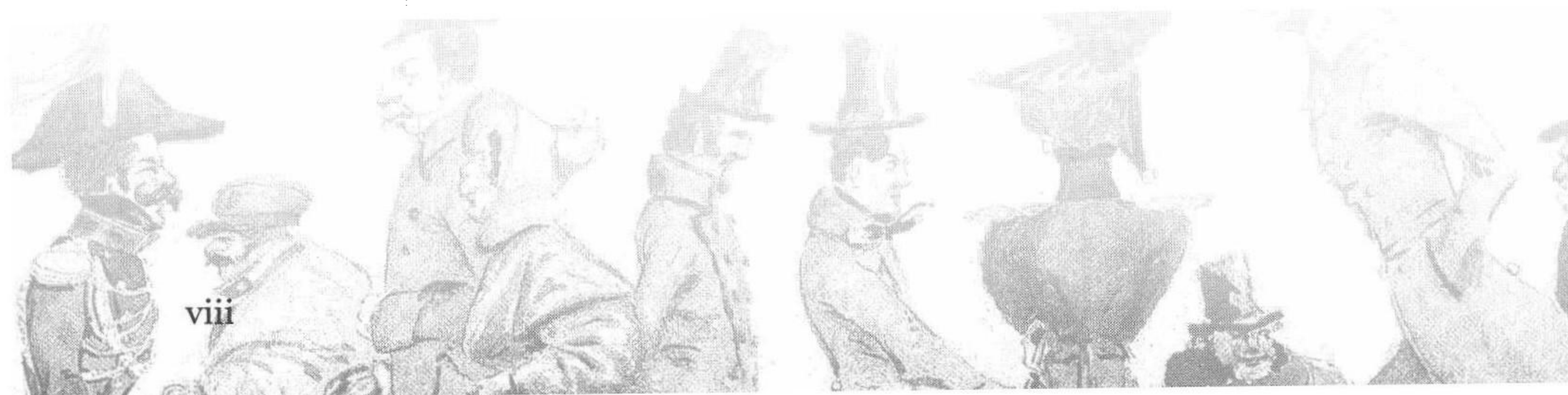
265	第八章 戰爭文學
266	◆ 特瓦朵夫斯基 (Tvardovskij)
267	◆ 西莫諾夫 (Simonov)
270	◆ 別爾果茨 (Berggol'c)
272	◆ 法捷耶夫 (Fadejev)
273	◆ 涅克拉索夫 (Nekrasov)
275	◆ 卡札克維茨 (Kazakevič)
277	第九章 斯拉夫精神捍衛者——索忍尼辛 (Solženicyn)
286	第十章 現代小說家
286	◆ 阿克薛諾夫 (Aksënov)
288	◆ 卡札科夫 (Kazakov)
290	◆ 鄧賈科夫 (Tendrjakov)
292	第十一章 現代詩壇
292	◆ 可歌性詩歌
294	◆ 前衛詩歌
296	◆ 抒情詩歌
298	◆ 哲學性詩歌
300	◆ 葉夫圖申科 (Evtušenko)



302	◆ 瓦茲涅辛斯基 (Voznesenskij)
303	◆ 布洛德斯基 (Brodskij)
306	第十二章 一九八五年以後的俄羅斯文學
308	◆ 艾特瑪托夫 (Ajtmatov)
310	◆ 塔爾科夫斯基 (Tarkovskij)
310	◆ 雷巴科夫 (Rybakov)
311	◆ 畢托夫 (Bitov)

附 錄

317	參考書目
321	俄文音譯對照表
322	俄羅斯歷史/文學大事年表
324	俄羅斯地圖
327	索引



第一篇

古俄文學

